



fondazione

Teatro Amilcare Ponchielli Cremona

stagione concertistica 2015-2016

con il contributo di



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



Regione
Lombardia



Centro di Musicologia
Walter Stauffer

martedì **1 marzo**, ore 20.30

Gilles Apap & The Colors of Invention

Gilles Apap, *violino*

Myriam Lafargue, *fisarmonica*

Ludovit Kovac, *cimbalom*

Philippe Noharet, *contrabbasso*

FAZIOLI
PIANOFORTI

Fritz Kreisler

(1875 – 1962)

Preludio e Allegro (nello stile di Pugnani)

Manuel de Falla

(1876 - 1946)

Danza spagnola da "La Vida Breve"

Maurice Ravel

(1875 - 1937)

Le Tombeau de Couperin
(Prélude – Forlane – Menuet – Rigaudon)

Sergej Prokof'ev

(1891 - 1953)

Marcia da "L'amour aux trois oranges"

Igor Stravinskij

(1882 - 1971)

Berceuse da "L'uccello di fuoco"

Maurice Ravel

(1875 - 1937)

Tzigane

Musiche dalle tradizioni bluegrass, gitana, klezmer, irlandese, scozzese, bretone, rumena

(Programma soggetto a variazioni, in particolare nell'ordine dei brani)

Sans Orchestre

"L'essenza distillata del fare musica". Gilles Apap descrive così "*sans orchestre*", senza orchestra, il progetto (anche discografico) che propone da anni in giro per il mondo con inarrestabile successo e con cui si presenta stasera per la prima volta a Cremona.

L'ossatura di "*sans orchestre*" è costituita da alcuni noti capolavori del repertorio sinfonico e cameristico soprattutto novecentesco, trasposti in una veste strumentale (violino, fisarmonica, cimbalom e contrabbasso) dai seducenti impasti timbrici e in grado di non far perdere per strada la ricchezza, la varietà e la stratificazione delle partiture originali. Si comincia con Fritz Kreisler (uno dei più grandi virtuosi di sempre del violino) con il suo brillantissimo *Preludio e Allegro nella stile di Pugnani* per proseguire, in un ordine che Gilles Apap a volte varia per meglio adattarlo al modo in cui il pubblico risponde e partecipa al concerto, con la *Danse Espagnole* da *La Vida Breve* di Manuel De Falla, *Le Tombeau de Couperin* e la *Tzigane* di Maurice Ravel, la *Marcia da L'amore delle tre melarance* di Sergej Prokof'ev, la *Berceuse* da *L'uccello di fuoco* di Igor Stravinsky. Gilles Apap farà poi assaggiare al pubblico, come fuori programma, qualche estratto dalla sua straordinaria versione delle *Stagioni* di Antonio Vivaldi, un altro progetto "senza orchestra" che da anni entusiasma le platee di mezzo mondo.

Il programma di "*sans orchestre*" non si esaurisce, però, con le proposte che provengono dal repertorio cosiddetto "classico" perché parte essenziale della serata sono le irresistibili e virtuosistiche incursioni di Gilles Apap nel repertorio tradizionale. Il suo ideale artistico e umano lo ha infatti portato da subito ad appassionarsi alle più disparate tradizioni musicali di tutto il mondo, che ha assimilato in profondità nella convinzione che il ruolo del musicista sia oggi anche quello di mantenerle vive e renderle attuali con lo stesso amore e serietà di intenti con cui ci si avvicina alla grande eredità musicale classica.

In un ordine imprevedibile, si ascolteranno dunque, accanto ai capolavori "classici", diversi brani di musica tradizionale, a cominciare dall'amatissimo *bluegrass* americano, un genere che ha le proprie radici nelle musiche tradizionali di Irlanda, Scozia e Inghilterra e che incorpora anche elementi tipici del *jazz*, come il passaggio della "responsabilità" solistica e improvvisativa tra i diversi strumenti presenti. Gilles Apap e i suoi compagni dei Colors of Invention faranno inoltre ascoltare, scegliendoli al momento dal loro vasto repertorio e alternandoli alle composizioni di derivazione classica, trascinanti brani delle tradizioni balcanica, *klezmer*, gitana e delle isole britanniche, in un florilegio a sorpresa tutto da scoprire nel corso del concerto.

(Testo a cura di **Massimo Galli**)

Gilles Apap

Definito da Yehudi Menuin "il violinista esemplare del XXI secolo", Gilles Apap è famoso in tutto il mondo non solo per le sue virtuosistiche interpretazioni ma anche per il suo sensuale, rilassato e al tempo stesso intenso modo di suonare, in grado di comunicare a chiunque lo ascolti la pura gioia del fare musica, che si tratti di Bach, Mozart, Ravel o musica tradizionale da tutto il mondo.

Nato nel 1963 in Algeria da una famiglia francese, Gilles Apap è cresciuto a Nizza dove ha studiato il violino con André Robert. Ha poi studiato con Gustave Gaglio al Conservatoire de Musique di Nizza e con Veda Reynold al Conservatoire National Supérieur di Lione. Si è successivamente trasferito negli Stati Uniti per frequentare il Curtis Institute, stabilendosi infine in California dove tuttora risiede e dove è stato per diversi anni la spalla della Santa Barbara Symphony Orchestra.

Nel 1985, dopo l'affermazione alla prestigiosa "International Menuhin Competition", Gilles Apap si è guadagnato la stima e l'affetto di Lord Menuhin con il quale è rimasto in amicizia fino alla sua scomparsa. Proprio quando Menuhin morì, i due violinisti stavano lavorando assieme a un film sul *Concerto per violino e orchestra n°3* di Mozart, ispirato alla, nel frattempo divenuta leggendaria, cadenza di Gilles Apap per il terzo movimento. Il film, diretto da Bruno Monsiegeon, fu poi completato postumo per ARTE e continua a essere regolarmente trasmesso dalle principali TV europee.

Gli impegni internazionali di Gilles Apap comprendono concerti in Europa, Scandinavia, Balcani, Stati Uniti, Canada, Sud America, Nuova Zelanda, Brasile, India, Cina, Giappone, Russia, Turchia, Israele e Australia.

Ha suonato come solista con le più grandi orchestre del mondo, tra cui Philadelphia Orchestra, San Francisco Symphony, Gewandhausorchester Leipzig, Berliner Symphoniker, Dresdner Philharmonie, Orchestre d'Ile-de-France, Orchestre de chambre de Genève, Berner Symphonieorchester, Hungarian Symphony Orchestra, Russian National Orchestra, Israel Philharmonic Orchestra, Istanbul Symphony, Vancouver Symphony Orchestra, Winnipeg Symphony Orchestra, Tokyo Mozart Players.

È apparso in molti festival internazionali tra cui Lille Mozart Festival, Festival d'Ile-de-France, MI-TO Settembre Musica, Deutsche Mozartfestival, Rheingau Music Festival, Dresdner Musikfestspiele, Ludwigsburger Schloßfestspiele, Tokio Festival.

Con il suo trio "The Colors of Invention" elettrizza da anni le platee di tutto il mondo proponendo eccezionali arrangiamenti delle Stagioni di Vivaldi e di altri popolari classici, intrecciati a musiche tradizionali provenienti da tutti i continenti.

Grazie alla sua personale concezione su come affrontare, trasmettere e condividere la musica Gilles Apap è sempre più ricercato anche come direttore di orchestre da camera di rinomanza internazionale.

Gilles Apap è inoltre ospite regolare della International Menuhin Foundation e tiene masterclass e seminari in festival e accademie in tutto il mondo.

Il regista Bruno Monsiegeon, noto per i suoi film su Glenn Gould e Sviatoslav Richter,

ha realizzato due documentari dedicati a Gilles Apap: "The Unknown Fiddler of Santa Barbara" e "Gilles Apap Plays the Mozart Third Violin Concerto" registrato con la Sinfonia Varsovia e prodotto da ARTE. Un altro film "Apap Masala" è stato girato nella primavera del 2004 negli USA e in India, con la partecipazione di alcuni dei migliori violinisti classici e insegnanti indiani che suonano assieme a Gilles Apap musica classica di entrambe le tradizioni, europea e indiana. Tutti questi film sono stati e continuano a essere regolarmente trasmessi dai canali televisivi di tutto il mondo.

Dopo aver registrato tre CD per Sony Classical, Gilles Apap ha fondato nel 1999 la propria etichetta Apaziz Productions con la quale ha pubblicato diversi album dedicati al repertorio classico (violino solo, con pianoforte e con orchestra) e tre CD con "The Colors of Invention", l'ultimo dei quali (intitolato "Sans orchestre") è stato presentato in un memorabile concerto nella prestigiosa Kammermusiksaal della Philharmonie di Berlino. La discografia di Gilles Apap vede anche il suo album "Friends" registrato con alcune stelle della scena della "fiddle music" e il CD "Gypsy Tunes – Californian style that is..." che presenta le *Danze Rumene* di Bartok accanto a musiche tradizionali gitane e *standard* di Django Reinhardt, Fats Weller, Billie Evans or Richard Rodgers.

The Colors of Invention

Questo insolito terzetto di fisarmonica classica, cimbalom e contrabbasso ha accompagnato per la prima volta Gilles Apap nel 2001 in occasione della sua seconda registrazione discografica: "No piano on that one".

Il successo di questo CD ha portato a una serie di concerti al Théâtre du Chatelet di Parigi e da allora il gruppo ha effettuato numerose tournées in America del Nord e del Sud, Europa, Giappone, Australia, esibendosi in molti dei più grandi festival internazionali.

Il successivo CD, nel quale il gruppo presenta una straordinaria "reinvenzione" delle *Quattro Stagioni* di Vivaldi, si è guadagnato i massimi riconoscimenti della stampa tra cui l'ambito premio "Choc" du Monde de la Musique.

Una nuova registrazione discografica con opere di de Falla, Mozart, Ravel, Saint-Saëns e intitolata *Sans orchestre* è apparsa alla fine del 2008.

Nonostante i componenti del gruppo abbiano tutti una solida formazione di ambito classico, curiosità e flessibile virtuosismo consentono loro di esplorare un'ampia varietà di generi, proponendo affascinanti programmi che alla musica di area "classica" accostano il bluegrass americano, la musica irlandese, il jazz, la tradizione gitana o quella klezmer.

La fisarmonicista francese **Myriam Lafargue** ha iniziato a suonare la fisarmonica all'età di otto anni e studiato l'arte della fisarmonica cromatica con il leggendario insegnante francese Jacques Mornet. Ha vinto numerosi premi sia in ambito esecutivo tradizionale sia in ambito classico. Sue registrazioni sono state pubblicate da Polydor e si esibisce regolarmente come solista e con orchestra in Francia, Europa e Giappone. Dal 2010 insegna fisarmonica al Conservatorio di Bordeaux.

Nato in Slovacchia, **Ludovit Kovac** ha avuto la sua formazione classica al Conservatorio Bartok di Budapest. Il suo repertorio va ben oltre quello tradizionalmente attribuito al suo strumento. Suona Liszt o Chopin ma è anche un entusiasta interprete della musica contemporanea e del jazz ed è considerato a livello mondiale uno dei migliori solisti europei di cimbalom.

Philippe Noharet ha iniziato a suonare il "mini-contrabbasso" quando aveva cinque anni. Ha vinto il suo primo concorso a tredici anni e numerosi altri premi sono seguiti negli anni successivi. A diciassette anni ha suonato sotto la direzione di Gardiner e di Nagano. Attualmente è primo contrabbasso dell'Orchestre de l'Opéra de Paris. Ma è facile trovarlo sul palco con Michel Legrand, in tour con Ute Lemper o in studio di registrazione con artisti come Aznavour o Zazie.

Philippe Noharet per l'occasione suona un contrabbasso gentilmente prestato dal M° Marco Noll

I prossimi concerti:

giovedì

10

marzo, ore 20.30

*diversamente
concerti*

Ramin Bahrami & Danilo Rea
"...in Bach?"

venerdì

18

marzo, ore 20.30

Orchestra da Camera di Mantova
Alessio Allegrini, *corno solista*
**Fiatì solisti dell'Orchestra
dell'Accademia Nazionale
di Santa Cecilia**
Carlo Fabiano, *violino concertatore*

venerdì

15

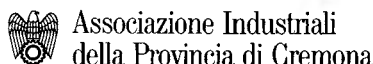
aprile, ore 21.00

**Orchestra del Teatro
Carlo Felice di Genova**
Andrea Battistoni, *direttore*
David Garrett, *violino solista*



Teatro Amilcare Ponchielli Cremona *fondazione*

FONDATORI



SOSTENITORI

Benemeriti **Vito Zucchi**



Promotori



Ordinari

A.F.M. di Cremona (Azienda Farmaceutica Municipale) S.p.a.

Autostrade Centropadane S.p.a

Banca Cremonese Credito Cooperativo

Cesini Due di Cesini G. e M. S.n.c.

Euroresin CTC s.r.l. - **Fantigrafica** s.r.l.

Guindani Viaggi

Linea Com s.r.l. - **Prof.ssa Lidia Azzolini**

Maglia Club s.r.l. - **Nuova Oleodinamica Bonvicini** s.r.l.

Relevés articoli per la danza - **Seri Art** s.r.l.

Info:
e-mail: info@teatroponchielli.it
www.teatroponchielli.it

Biglietteria:
(ore 10.30 - 13.30 e ore 16.30 - 19.30)
tel. 0372.022.001 e 0372.022.002
biglietteria@teatroponchielli.it Biglietteria on-line: www.vivaticket.it

